

1

城市设计

U R B A N D E S I G N

主办 清华大学建筑学院
主编 朱文一

清华大学出版社

二〇一四年五月，吴良镛先生题写『城市设计』
CALLIGRAPHY OF URBAN DESIGN IN CHINESE BY PROFESSOR WU LIANGYONG, MAY 2014

城市设计

吴良镛著



主办清华大学建筑学院
主编朱文一
清华大学出版社·北京

内 容 简 介

城市设计是建筑学学科的重要专业领域。作为中国第一本针对城市设计理论研究的出版物,《城市设计》立足理论前沿、放眼全球议题、聚焦中国发展;一方面为系统和深入地探讨世界范围内城市设计领域的前沿问题搭建学术交流平台,另一方面也为中国城市设计领域的理论建设和创作实践提供有力支持。《城市设计》设置理论、方法、评论、教育以及专题等栏目,主要内容采用中英文双语形式。

《城市设计》适合于建筑学、城乡规划学、风景园林学等相关学科领域的专业人士和学生,以及相关专业的读者。

版权所有,侵权必究。侵权举报电话:010-62782989 13701121933

图书在版编目(CIP)数据

城市设计. 1 / 朱文一 主编. —北京:清华大学出版社, 2014

ISBN 978-7-302-38802-9

I. ①城… II. ①朱… III. ①城市规划—建筑设计 IV. ①TU984

中国版本图书馆CIP数据核字(2014)第289265号

责任编辑:张占奎

封面设计:朱文一

版式设计:赵建彤

责任校对:王淑云

责任印制:李红英

出版发行:清华大学出版社

网 址: <http://www.tup.com.cn>, <http://www.wqbook.com>

地 址:北京清华大学学研大厦A座 邮 编:100084

社总机:010-62770175 邮 购:010-62786544

投稿与读者服务:010-62776969, c-service@tup.tsinghua.edu.cn

质 量 反 馈:010-62772015, zhiliang@tup.tsinghua.edu.cn

印 装 者:北京雅昌艺术印刷有限公司

经 销:全国新华书店

开 本:210mm×254mm 印 张:23 字 数:318千字

版 次:2014年12月第1版 印 次:2014年12月第1次印刷

印 数:1~2000

定 价:98.00元

目录

序 PREFACE

- 002 城市设计与《城市设计》
Urban Design and *Urban Design*

总论 INTRODUCTION

- 009 城市设计导论
An Introduction to Urban Design
吴良镛
WU Liangyong

理论 THEORY

- 029 塑造城市时间的空间
On Shaping the Space of Time in Urban Circumstances
彼得·罗 [美]
Peter G. Rowe
- 053 北京“单位”——对话性城市主义
Beijing Danwei: for a Dialogic Urbanism
皮埃尔-艾兰·克罗赛特 米凯莱·博尼诺 飞利浦·德·皮埃里 [意]
Pierre-Alain Croset, Michele Bonino, Filippo De Pieri
史蒂夫·皮科洛 [意译英] 孙昊德 [英译中]
Translated from Italian to English by Steve Piccolo, from English to Chinese by SUN Haode
- 067 中国城市广场的中国性特征浅析
Analysis on Chineseness of Chinese Urban Square
蔡永洁
CAI Yongjie
- 079 意义·维度·本质——论城市公共空间的价值范式
Meaning, Dimension, Essence: Discussion on Values Paradigm of Urban Public Space
李 昊
LI Hao

方法 METHOD

- 095 智能城市设计
Designing Intelligent Cities
盖里·哈克 [美] / 梁思思 [译]
Gary Hack / Translated by LIANG Sisi
- 109 空间句法导论
Space Syntax as a Theory of the City
比尔·希利尔 [英] / 杨 滔 [译]
Bill Hillier / Translated by YANG Tao
- 129 关于城市设计地块图则编制的思考——“南京市地块城市设计图则技术标准”研究
On The Program of Graphical Guideline for Plots in Urban Design:
Research on “Program Standard of Graphical Guideline for Plots in Nanjing Urban Design”
韩冬青 王恩琪 徐明尧
HAN Dongqing, WANG Enqi, XU Mingyao

- 141 当代山地城市设计研究的目标与内涵
The Research Goal and Connotation of Urban Design in Contemporary Mountainous Cities
卢 峰
LU Feng
- 149 城市触媒的城市设计语义网络策划分析
Semantic Network Analysis of Urban Catalysts in Urban Design Programming
董 君 邹广天
DONG Jun, ZOU Guangtian
- 163 空间构成、功能、大数据——对北京的初步研究
Spatial Configuration, Functionality and Big Data: A Pilot Study of the City of Beijing
杨 滔
YANG Tao

评论
REVIEW

- 181 通过设计重建——飓风桑迪灾难之后纽约地区的设计方案
Rebuild by Design: Design Proposals for the New York City Region after Damage from Hurricane Sandy
乔纳森·巴奈特 [美] / 杨 滔 [译]
Jonathan Barnett / Translated by YANG Tao

教育
EDUCATION

- 193 作为历史性项目的城市设计历史
The History of Urban Design as a Historical Project
维托里奥·兰普尼亚尼 [瑞士] / 杨 滔 [译]
Vittorio Lampugnani / Translated by YANG Tao

弱势空间
DISADVANTAGED SPACES

- 215 北京望京韩国人社区公共服务空间研究
A Spatial Study on Community Facilities of Wangjing Koreatown in Beijing
尹秀珂 [韩] 朱文一
YOON Suah, ZHU Wenyi
- 227 菜市场与北京旧城
Public Markets and Beijing Old City
胡双婧 朱文一
HU Shuangjing, ZHU Wenyi

顾问

吴良镛 (清华大学)

1

2014年12月

编委会主任

朱文一 (清华大学)

编委会 (以姓氏笔划为序)

丁沃沃 (南京大学)

马岩松 (MAD建筑事务所)

王昀 (北京建筑大学)

王建国 (东南大学)

孔宇航 (天津大学)

卢峰 (重庆大学)

边兰春 (清华大学)

吕品晶 (中央美术学院)

朱小地 (北京市建筑设计研究院有限公司)

朱子瑜 (中国城市规划设计研究院)

朱文一 (清华大学)

朱育帆 (清华大学)

朱镔 (朱镔建筑事务所)

刘伯英 (北京华清安地建筑设计事务所有限公司)

刘健 (清华大学)

齐欣 (齐欣建筑设计咨询有限公司)

孙一民 (华南理工大学)

李昊 (西安建筑科技大学)

李保峰 (华中科技大学)

李晓东 (清华大学)

杨保军 (中国城市规划设计研究院)

杨滔 (住房和城乡建设部城乡规划管理中心)

吴晨 (北京市建筑设计研究院有限公司)

吴越 (浙江大学)

邹广天 (哈尔滨工业大学)

汪恒 (中国建筑建筑设计研究院)

宋晔皓 (清华大学)

张宇 (北京市建筑设计研究院有限公司)

张利 (清华大学)

张伶俐 (沈阳建筑大学)

张杰 (清华大学)

张悦 (清华大学)

张路峰 (中国科学院大学)

陈瑾羲 (清华大学)

邵韦平 (北京市建筑设计研究院有限公司)

金秋野 (北京建筑大学)

周俭 (同济大学)

郑晓笛 (清华大学)

孟建民 (深圳市建筑设计研究总院有限公司)

赵元超 (中国建筑西北设计研究院有限公司)

赵建彤 (清华大学)

钟炯 (清华大学)

施卫良 (北京市城市规划设计研究院)

袁昕 (北京清华同衡规划设计研究院有限公司)

桂学文 (中南建筑设计院股份有限公司)

钱方 (中国建筑西南设计研究院有限公司)

徐雷 (浙江大学)

黄秋平 (上海现代设计集团)

黄鹤 (清华大学)

曹跃进 (浙江省建筑设计研究院)

梁思思 (清华大学)

韩冬青 (东南大学)

曾坚 (天津大学)

蔡永洁 (同济大学)

薛明 (中国建筑科学研究院)

霍兵 (天津市城市规划设计研究院)

主办: 清华大学建筑学院

主编: 朱文一 (清华大学)

副主编: 杨滔 (住房和城乡建设部城乡规划管理中心)

编辑部办公室: 赵建彤 陈瑾羲 周政旭 (清华大学)

出版顾问: 张占奎 (清华大学出版社)

网址: arch.tsinghua.edu.cn/urbandesign

地址: 北京清华大学建筑学院南220

邮编: 100084

电话: +86-10-62797918

传真: +86-10-62770314

信箱: urbandesign@tsinghua.edu.cn

城市设计与《城市设计》

Urban Design and *Urban Design*

主编 朱文一

Editor-in-chief ZHU Wenyi

一、为什么创办《城市设计》

2012年,中共“十八大”提出了建设“美丽中国”的发展目标。中国城市发展的重点已经由规模和数量的增加,转变为品质和质量的提升。对城市空间品质的关注和探索成为当代中国城市和建筑发展的重要议题。2011年,国务院学位委员会颁布了新一轮的学科目录,调整后的建筑学一级学科下设城市设计及其理论方向,开启了城市设计领域发展的新篇章。

城市设计注重整体城市空间品质的提升,强调设计的整体性,体现设计因时、因地、因人而异的特性,以追求和而不同的人居艺境^①为目标。改革开放30年来,中国城市建设创造了高速度、大规模发展的奇迹。诸多城市设计项目在短时间内涌现,极大地推动了城市设计在中国的普及。早在1984年,吴良镛先生就撰写了一篇题为“城市设计是提高城市规划与建筑设计质量的重要途径”的长文。文章全面阐述了中西方城市设计理论的发展,并特别提出了我国大力发展城市设计的重要性和必要性。2003年,该文以“城市设计导论”为题收入《建筑·城市·人居环境——中国院士书系》^②中。

吴先生的文章充分体现了中国老一辈学者针对城市设计领域的深刻见解和前瞻性探索。吴良镛先生提出的人居科学学科群为建筑学、城乡规划学、风景园林学搭建了三位一体的学科发展架构。这为城市设计学科提供了更为宏观、更为清晰的交叉学科定位。在一定意义上,城市设计可以成为建筑学、城乡规划学、风景园林学以及设计学等学科中设计理论研究和创作实践的共同平台。

20世纪50年代,西方出现了现代意义上的城市设计概念。至今,城市设计已经形成了独立的、具有明确边界的学科领域。同时,城市设计学科属于“设计”范畴,并具有交叉学科的特点。在世界范围内,大部分建筑院校都由建筑系来设置城市设计学科,有的也设置独立的城市设计系或研究生培养专业方向。当前中国城市设计学科的发展尽管处于起步阶段,但不少建筑院校已经设置了城市设计研究方向,并培养了一批从事城市设计相关研究和实践的建筑师及规划师。

今天,中国城市建设的阶段性和特殊性要求探索建立符合自身城市发展阶段的城市设计理论体系。这既是迫在眉睫的任务,也是一项长期的、可

① 2014年8月29日至9月9日,“人居艺境——吴良镛绘画、书法、建筑艺术展”在中国美术馆展出,吴良镛先生为此展特别创作巨幅榜书《人居艺境》。阎彤. 中国美术馆展建筑大师吴良镛作品[N]. 北京晚报, 2014-08-31: 10.

② 参见: 吴良镛. 建筑·城市·人居环境——中国院士书系[M]. 石家庄: 河北教育出版社, 2003.

持续的课题。目前，中国建筑界尚没有专门针对城市设计领域的理论研究和学术交流平台，这与当今中国城市发展的需求不同步。

《城市设计》的创办，聚焦当下国内外城市设计的热点和主题，汇聚世界城市设计领域的专家和学者，集思广益，共同推动当今城市设计理论和实践的发展，为建立中国城市设计理论体系添砖加瓦。

二、中国的《城市设计》

目前，我国城市设计理论的探讨和研究总体上处于大发展时期，理论体系尚处于建设阶段，相关学术研究亟需专门的交流平台。在西方国家，经过半个多世纪的发展，已经构筑了系统的城市设计理论体系。城市设计领域也出版了若干专门的学术书刊及电子刊物^①，主要内容均直接聚焦于城市设计领域的学术导向和热点问题。但是，这些学术研究主要针对的是西方国家出现的城市设计问题。人类城市的发展中有一些规律具有普遍性。在这方面，

西方城市设计理论和方法对中国城市建设具有很大的启发和借鉴价值。然而，中国城市发展也有其自身的规律。借鉴西方成功经验的同时，找寻中国城市设计发展的特色规律，是一项需要探索的、长期而艰巨的课题。

中国过去30年的城市大发展为中国城市设计的学术研究提供了丰厚的实践基础和理论探索机遇。

《城市设计》立足理论前沿、放眼全球议题、聚焦中国发展，提倡批判性地回溯西方的城市设计理论和思潮的变迁，创造性地吸收中国古代城市设计的精华，开拓性地探索当代中国城市设计的理论和方法。《城市设计》的主要栏目包括城市设计的理论、方法、评论、教育等，突出前沿理论和方法探索，关注中国城市设计理论和实践。

作为中国城市设计领域的第一部连续出版物，《城市设计》兼具前沿性与探索性、理论性与可读性，通过邀请国内外著名学者撰文，追踪前沿问题、呈现权威解读。《城市设计》主要面向中国建筑与城市设计领域的学者和学生，同时采用中文和英文两种语言出版来搭建国际交流平台。在版式设计

^① 根据美国哈佛大学、麻省理工学院和英国伦敦大学学院图书馆及其他开放网站的检索，目前西方国家由大学创办、以城市设计为标题、专门发表城市设计领域文章和作品的书刊共有六本，分别是：《城市设计期刊》（*The Journal of Urban Design*）、《国际城市设计》（*Urban Design International*）、《城市设计与规划》（*Urban Design & Planning*）、《城市设计季刊》（*Urban Design Quarterly*）、《城市设计指南》（*Urban Design Directory*）和《城市设计机构》（*Institute for Urban Design*）。经考察，《城市设计期刊》、《国际城市设计》、《城市设计与规划》三本属于传统型的学术刊物，特别是前两本侧重于理论研究，是国际城市设计理论界引用度最高的刊物；《城市设计季刊》、《城市设计指南》、《城市设计机构》三本属于网络型刊物，可在网络上公开获得，偏向于工程介绍和评价，并推介城市设计教育和培训。

计方面,《城市设计》采用双面阅读的方式,以保证中、英文双语独立阅读的流畅体验。

三、《城市设计》第1辑 组稿

两院院士吴良镛先生出任《城市设计》顾问,并亲笔题写了“城市设计”。这既是对《城市设计》寄予的殷切期望,也是对中国城市设计领域发展的大力支持。《城市设计》能够顺利出版发行,是与国内外同行的鼎力支持分不开的。众多专家学者接受邀请、担任《城市设计》编委,这无疑是《城市设计》持续发展的有力支撑和品质保障。

令人欣喜的是,来自国内外的作者积极参与《城市设计》第1辑的稿件撰写。他们提供的高水平稿件为《城市设计》的创办和发展打下了坚实的基础。

《城市设计》第1辑第一篇文章是吴良镛先生撰写的“城市设计导论”。作为“总论”栏目的唯一文章,该文全面概述了当代城市设计理论和方法,并揭示出探索中国城市设计理论的紧迫性。尽管文章成稿于30年前,这对当前中国城市设计理论的发展仍有很大的指导意义。

国外知名专家为《城市设计》第1辑提供了不同视角、不同主题的学术论文。他们是,美国哈佛

大学建筑学院前院长、亚洲城市研究专家彼得·罗(Peter G. Rowe)教授,美国宾夕法尼亚大学建筑学院前院长、著名城市设计理论家盖里·哈克(Gary Hack)教授以及著名城市设计理论家和实践家乔纳森·巴奈特(Jonathan Barnett)教授;英国伦敦大学学院空间句法理论创始人比尔·希利尔(Bill Hillier)教授;意大利都灵理工大学建筑系的城市设计理论家皮埃尔-艾兰·克罗赛特(Pierre-Alain Croset)教授;瑞士苏黎世联邦理工学院(ETH Zürich)的城市设计历史学家维托里奥·兰普尼亚尼(Vittorio Lampugnani)教授。他们的高水平文章从一个侧面展示了世界城市设计领域的前沿议题,拓展了《城市设计》的国际视野并提升了《城市设计》的学术高度。在此,表示诚挚谢意。

国内建筑院校多年从事城市设计理论和实践的专家、学者也为《城市设计》第1辑提供了高水平的稿件。他们是,同济大学建筑与城市规划学院的蔡永洁教授;东南大学建筑学院的韩冬青教授;重庆大学建筑城规学院的副院长卢峰教授;西安建筑科技大学建筑学院的副院长李昊副教授;哈尔滨工业大学建筑学院的邹广天教授。他们的文章展现出对当代中国城市问题的关注以及对中国城市设计理论和方法的积极探索。在此感谢他们的大力支持。

四、《城市设计》第1辑出版

还要提到的是《城市设计》源起和形成过程。

20世纪80年代,我师从吴良镛先生,攻读硕士和博士学位,开始进入城市设计领域,并从文化视角研究城市空间,完成了博士论文《空间·符号·城市——一种城市设计理论》并出版了同名专著^①。任教20多年来,我一直从事城市设计理论研究、课程教学和创作实践,在中西方城市空间原型研究、城市弱势空间研究等方面取得了阶段性研究成果。我指导硕士研究生开展了20年北京城市弱势空间研究,指导博士研究生进行了近15年的北京城市空间研究。作为国务院学位委员会建筑学学科评议组共同召集人,我有机会主持起草了2011年版建筑学学科简介。通过全面梳理建筑学学科,我从学科发展角度,对城市设计领域有了更为明确的认识。

2013年2月,清华大学建筑学院成立城市设计研究所。我担任城市设计研究所所长。其后,我萌发了出版《城市设计》的想法。这一想法得到了清华大学建筑学院庄惟敏院长、边兰春书记的大力支持,同时得到了清华大学出版社张占奎主任的积极响应。2013年底,由清华大学建筑学院主办的《城

市设计》出版工作正式启动。归国不久的杨滔和陈瑾羲加入《城市设计》的筹备中。我们共同讨论了《城市设计》的定位、架构以及特色等出版事宜。杨滔还全面搜集和分析了国际城市设计理论研究领域的发展,并针对国际上有关“城市设计”的学科设置、出版物以及网络出版物进行了较为深入的剖析。在对外联系的工作中,他协助我做了大量的组稿工作。陈瑾羲对国内城市设计领域的状况展开了初步的考察。2014年6月,博士后赵建彤加入《城市设计》编辑团队。他在《城市设计》第1辑的组稿、编辑和排版以及出版和印刷等工作中,付出了大量的心血,使《城市设计》第1辑得以最终呈现。此外,杨滔、梁思思、孙昊德翻译了部分英文稿件。在此,对他们所付出的努力表示感谢。经过近一年的工作,《城市设计》第1辑终于成稿。作为国内第一本直接针对城市设计理论和方法的连续出版物,《城市设计》第1辑一定存在不少不足之处,敬请广大同仁指正。

最后要提到的是,《城市设计》第1辑的出版离不开清华大学出版社的鼎力支持。在此,衷心感谢张占奎主任和周莉桦编辑。□

^① 《空间·符号·城市——一种城市设计理论》第一版于1993年由中国建筑工业出版社出版;1994年台北淑馨出版社购得版权,于1995年在台北出版了繁体字版;2010年,中国建筑工业出版社出版了该书的第二版。

目录

序 PREFACE	002	城市设计与《城市设计》 Urban Design and <i>Urban Design</i>
总论 INTRODUCTION		
	009	城市设计导论 An Introduction to Urban Design 吴良镛 WU Liangyong
理论 THEORY		
	029	塑造城市时间的空间 On Shaping the Space of Time in Urban Circumstances 彼得·罗 [美] Peter G. Rowe
	053	北京“单位”——对话性城市主义 Beijing Danwei: for a Dialogic Urbanism 皮埃尔-艾兰·克罗赛特 米凯莱·博尼诺 飞利浦·德·皮埃里 [意] Pierre-Alain Croset, Michele Bonino, Filippo De Pieri 史蒂夫·皮科洛 [意译英] 孙昊德 [英译中] Translated from Italian to English by Steve Piccolo, from English to Chinese by SUN Haode
	067	中国城市广场的中国性特征浅析 Analysis on Chineseness of Chinese Urban Square 蔡永洁 CAI Yongjie
	079	意义·维度·本质——论城市公共空间的价值范式 Meaning, Dimension, Essence: Discussion on Values Paradigm of Urban Public Space 李 昊 LI Hao
方法 METHOD		
	095	智能城市设计 Designing Intelligent Cities 盖里·哈克 [美] / 梁思思 [译] Gary Hack / Translated by LIANG Sisi
	109	空间句法导论 Space Syntax as a Theory of the City 比尔·希利尔 [英] / 杨 滔 [译] Bill Hillier / Translated by YANG Tao
	129	关于城市设计地块图则编制的思考——“南京市地块城市设计图则技术标准”研究 On The Program of Graphical Guideline for Plots in Urban Design: Research on “Program Standard of Graphical Guideline for Plots in Nanjing Urban Design” 韩冬青 王恩琪 徐明尧 HAN Dongqing, WANG Enqi, XU Mingyao

- 141 当代山地城市设计研究的目标与内涵
The Research Goal and Connotation of Urban Design in Contemporary Mountainous Cities
卢 峰
LU Feng

- 149 城市触媒的城市设计语义网络策划分析
Semantic Network Analysis of Urban Catalysts in Urban Design Programming
董 君 邹广天
DONG Jun, ZOU Guangtian

- 163 空间构成、功能、大数据——对北京的初步研究
Spatial Configuration, Functionality and Big Data: A Pilot Study of the City of Beijing
杨 滔
YANG Tao

评论
REVIEW

- 181 通过设计重建——飓风桑迪灾难之后纽约地区的设计方案
Rebuild by Design: Design Proposals for the New York City Region after Damage from Hurricane Sandy
乔纳森·巴奈特 [美] / 杨 滔 [译]
Jonathan Barnett / Translated by YANG Tao

教育
EDUCATION

- 193 作为历史性项目的城市设计历史
The History of Urban Design as a Historical Project
维托里奥·兰普尼亚尼 [瑞士] / 杨 滔 [译]
Vittorio Lampugnani / Translated by YANG Tao

弱势空间
DISADVANTAGED SPACES

- 215 北京望京韩国人社区公共服务空间研究
A Spatial Study on Community Facilities of Wangjing Koreatown in Beijing
尹秀珂 [韩] 朱文一
YOON Suah, ZHU Wenyi
- 227 菜市场与北京旧城
Public Markets and Beijing Old City
胡双婧 朱文一
HU Shuangjing, ZHU Wenyi

编者的话

Editorial

经过30年的飞速发展，中国一部分城市已经成为“建成区”。当前，中国城市建设已进入到一个新发展阶段。城市空间品质的提升成为越来越凸显的迫切需求。城市设计，正是整体提升城市空间品质的学科领域。早在1984年，吴良镛先生就专门撰写了一篇题为“城市设计是提高城市规划与建筑设计质量的重要途径”的文章。该文是1984年6月4日在北京召开的“国际城市建筑设计学术讲座”上吴良镛先生所作的主旨报告，文中阐述了我国大力发展城市设计的重要性和必要性，并于1986年收入《城市规划设计论文集》。2003年，该文以“城市设计导论”为题收入河北教育出版社出版的《建筑·城市·人居环境——中国院士书系》中。

今天，重读吴先生30年前的文章，更加钦佩其见解所体现出的学术前瞻性和对中国城市发展问题的深邃洞察力。这也是本丛书第一辑再次选用这篇文章的原因。□

作者简介

Author Introduction

两院院士吴良镛先生，是著名的建筑学家、城乡规划学家和教育家。他主持参与多项重大城市发展战略、城市规划研究项目，主持多项城市设计、建筑设计项目，多项重大科研课题，并长期从事建筑和城市规划教育工作。

吴良镛先生出版著作有《广义建筑学》（1990，1992）、《人居环境科学导论》（2001）、《国际建协〈北京宪章〉——建筑学的未来》（2002）、《京津冀地区城乡空间发展规划研究》（2002）、《建筑·城市·人居环境——中国院士书系》（2003）等16部，发表学术论文200多篇。2012年2月14日，吴良镛先生荣获2011年度“国家最高科学技术奖”。□

参见：<http://arch.tsinghua.edu.cn/chs/data/shizi/>

城市设计导论

An Introduction to Urban Design

吴良镛

WU Liangyong

摘要

本文从城市设计问题出发，梳理了城市设计的概念和发展历程，特别针对近代城市设计进行了系统的阐述；并解析了中国古代城市设计的优秀传统，从提高城市规划与建筑设计质量的角度，论述了当代中国发展城市设计的必要性。

关键词

城市设计；空间品质；中国城市



吴良镛（清华大学）

城乡部^①设计局举办“城市与建筑设计学术讲座”很有必要。据我所知，这样内容的学术会议，在我国国内还是第一次，必将有助于推动和提高我们的城市设计工作。

一、城市设计问题所在皆是

1. 城市生活中的种种现象

目前，我们的城市建设大都忽视城市设计工作，因而给我们的生产、生活带来许多不便，也影响城市空间和个体建筑物的艺术效果。只要我们在日常生活中稍加注意，就会发现不少这类现象。在这里举几个例子：

（1）许多城市建筑群缺乏完整统一的艺术面貌，这是显而易见的，也是群众经常议论的。例如20世纪50年代人们把西长安街上的民族宫——民族饭店——水产部大楼建筑群称作刘、关、张。因为这三幢建筑一幢是白色的，一幢是土红色的，一

^① 城乡建设环境保护部于1982年成立。1988年，城乡建设环境保护部撤销，建设部设立，环境保护部门分出成立国家环境保护总局。2008年，“建设部”改为“住房和城乡建设部”。——编者注

幢是灰黑色的，无论从色彩上还是体形上彼此都很不协调。又如中国美术馆、民航大楼、华侨大厦建筑群也是一个例子，三幢大楼彼此很少有呼应之处，有人说美术馆像在“立正”，民航大楼在“稍息”，华侨大厦则在“向右转”。处于十字路口上的这三幢建筑就建筑设计本身来说都不错，但就是“说不到一块儿”，没有能形成完整的和谐的空间环境。最近又听说在十字路口尚未改建的一角，将要再盖一幢“向上跳”的大房子。这种方案如果实现，这一建筑组群的形象就更热闹了。

(2) 街道、广场（甚至是重要的街道、广场）上缺乏必要的休息场所。例如，在天安门广场，无论行人与漫步者，都很难找到歇脚的地方，有人索性坐在观礼台的栏杆上或马路沿旁。同样，在北京火车站前广场，人们只能坐在地上或行李提包上。前些时我到东北一个城市去，住在一所高级宾馆里，宾馆前中心绿地中有花、有草、有水池，甚至还有抽象雕塑，但就是没有给人坐的地方，于是许多人只好坐在金属栏杆上。这些看起来似是小事，但让人感到极不方便，也很不雅观。

(3) 城市中缺乏茶座、茶馆一类的公共交往场所。老舍的《茶馆》给大家的印象是很深的。《茶馆》除反映了当时的政治形势、经济状况、风土人情之外，也告诉我们，尤其是年轻一代，当时城市中还有这样一种茶馆，作为人们日常的交往场所。可是在北京，目前这类场所几乎全都消失了，其他城镇中，剩下的也不多了。是现代生活不需要这类场所吗？还是说已经有别样的场所来代替它们了呢？都不是。

(4) 在我们的城市中，用地很紧张。不少单位竞相“圈地”，或规划设计上的原因，造成用地上的极大浪费。另一方面，用地却“节约”得很不合理。如幼儿园、中小学校的活动场地常常得不到保证。正如金经昌教授所说，我们的幼儿园是“有幼儿而无园”，小孩由一条绳子牵着，由阿姨带着在街上走。在北方城市中不少居住区密度过高，甚至不能满足合理的日照标准。公共活动场地极少，一些老人、

成人每每在马路的灯光下或人行道上打扑克，如此等等，能说是合理的吗？

(5) 在旧的居住区改造中，我们对社会学因素考虑得很不够。电影《夕照街》从一个侧面反映了这方面的问题。这部电影描绘了一处快要被拆迁的大杂院里的生活，将居民们的喜怒哀乐描绘得有声有色。旧夕照街居民们看到旧的、为他们所熟悉的院落被夷平的时候，仿佛若有所失；而当人们搬进新的公寓式住宅大楼后，原来那种熙熙攘攘、温情脉脉的邻里生活不复存在，人们之间的有益的社会交往也大大减少了，这又是为什么？

以上所举，不过是几个小小的例子而已。我们在各地都能碰到这类问题。有的问题看来似乎无关大局，却每时每刻都在给广大群众造成不雅观、不方便、不舒适的种种感受，因而不能等闲视之。这类问题所在皆是，却并不都是“锦上添花”，确实有着大量的“雪中送炭”工作要做。作为一个居民，要求自己的住房周围环境安静一点，附近有公共活动场所，适当的绿地和开阔的空间，小孩上学的地方近一点，不要穿大马路，购物方便一点等，这些决不能算非分之想。这一类的问题似乎很简单，实际上包含着十分复杂的内容，需要进行深入细致的研究。如居民区的邻居交往、活动问题，大量沿街设店等现象，都不是简单的事情。需要深入实际进行调查研究，有些涉及社会学、经济学、心理学等各方面的内容，但建筑与规划工作者有责任有义务从规划建设的角度把工作做得更好一些。

2. 城市中1/3~1/2用地上的公共空间缺乏认真设计研究

对众多的公共空间里的研究或设计工作，一般说来，我们的建筑师或规划师并没有认真下功夫。而在整个城市结构中公共空间用地所占比例却是相当大的。大多数城市中道路及其他空地用地占城市建成区总用地的30%~50%。北京市规划（2000年）中市政用地（包括道路广场、河湖、对外交通、市政场站）与绿地及公共体育设施用地共约37.5%，这些空地的组织、设计得如何，不仅极大地影响市民的生

活，也极大地影响着城市的形象。在我们的规划和建筑设计工作中，不仅要重视建筑物等“实”的部分的建设，还要在设计工作中探讨城市中建筑与建筑之间的空间——亦即城市空间中这种“虚”的部分的形态问题（negative form），重视这方面的设计问题。而城市空间的组织与设计在很大程度上影响着我们的生产、生活和城市的景观。

然而，在相当长的时期内，我们的情况是，建筑师只管房子，市政工程师只管马路，园林师只管种树修公园。但是房子加马路等并不能取得良好的环境。英国大百科全书在“城市设计的失败”一题中指出：“华丽的建筑、桥梁的例子不胜枚举，可是美好的环境却不易找到，尤其是近代的例子。规模不大，舒适、实用而美观的居住区到底是少数，而造型特别出色，有规划的大型居民点就更少。有规划，但丑陋不堪、不适于居住的小区，不像样子的城市交通，灰溜溜的市区和杂乱的工业区在各地都可以见到。”当然这涉及什么是良好的城市形象，关系到依据什么原则来建设我们的城市，以及诸多管理体制、规章制度等问题，很复杂，短短数语也说不清楚。我今天要强调的是，在我们的城市建设理论与实践，还有一个被忽略或不为人们重视的领域——这就是城市设计。

讲到这里必须要阐明什么是城市设计。对一个事物下一定义本来总是难事，但不妨先借用已有的解释：

——“城市设计是对城市环境形态所做的各种合适的处理和艺术安排。”（《简明不列颠百科全书》）

——“城市设计与建筑学及城市规划有密切的关系，工作对象可以是一栋房子的立面，一条街的设计，或是整个城市或地区的规划。简言之，城市设计是有关城市化地区的形态（form of urbanised areas）的学科。”（A. J. Catanese：《城市规划引论》）

——城市设计是“城镇的建筑学”（Architecture of Cities and Towns）（P. D. Spreiregen）。

以上还多少从扩大了的建筑领域看待问题，或者把城市看做“巨大的建筑”、“综合的建筑群”或“巨大的艺术品”来看待。